

# РЕСТАВРАЦИЯ КАК МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ НАУЧНЫЙ ПРОЦЕСС: ОПЫТ ЖЕРАЛЬДИНА ФРЕЙ В РАБОТЕ С НАСТЕННОЙ ЖИВОПИСЬЮ ВАРАХШИ



**М.С. Мухамедова**

Научный руководитель: Профессор кафедры  
Музееведения Национального института  
художеств и дизайна имени  
Камалиддина Бехзада  
доктор исторических наук, профессор

**С.А. Тулкунова**

Специальности: Музееведение, консервация,  
реставрация и сохранение  
историко-культурных объектов Магистр 2 курса

[sabohattulkunova17@gmail.com](mailto:sabohattulkunova17@gmail.com)

<https://doi.org/10.5281/zenodo.18785400>

**Аннотация.** Мақола франсуз реставратори Жеральдин Фрей фаолияти ҳамда унинг VII асрга oid Варакша деворий расмларини сақлашдаги ҳиссасига бағ'ишланган. Unda mutaxassisning tarjimai holi, xalqaro restavratsiya loyihalaridagi ishtiroki hamda fransuz muzey muassasalari, jumladan Musée du Louvre bilan hamkorligi ko'rib chiqiladi. Shuningdek maqola negizida zamonaviy restavratsiya metodologiyasining asosiy tamoyillari sifatida ilmiy diagnostika, ta'mir materiallarning moslashuvchanligi tahlil qilinadi. Maqolada restavrador Jeraldin Frey faoliyati nafaqat Varaxsha freskalarini saqlashga, balki madaniy merosni muhofaza qilish sohasida xalqaro professional hamkorlikni rivojlantirishga ham xizmat qilish kabi holatlar ham asoslab beriladi.

**Калит со'злар:** Варакша, деворий рангасвир, реставрация, Жеральдин Фрей, Sug'diyona, madaniy meros.

**Аннотаци.** Статья посвящена анализу профессиональной деятельности французского реставратора Жеральдин Фрей и её вкладу в сохранение настенной живописи городища Варакша (VII век). Рассматриваются биографические сведения о специалисте, её участие в международных реставрационных проектах и сотрудничество с французскими музейными институтами, включая Musée du Louvre. Особое внимание уделяется методологическим принципам современной реставрации научной диагностике, минимальному вмешательству и обратимости материалов. Показано, что деятельность Жеральдин Фрей способствовала не только сохранению фресок Варакши, но и развитию международного профессионального взаимодействия в сфере охраны культурного наследия.

**Ключевые слова:** Варакша, настенная живопись, реставрация, Жеральдин Фрей, Согдиана, культурное наследие.

**Annotation.** The article examines the professional activity of the French conservator Géraldine Frey and her contribution to the preservation of the 7th-century wall paintings from Varakhsha. It outlines biographical information about the specialist, her participation in international restoration projects, and her collaboration with French museum institutions,

including the Musée du Louvre. Special attention is given to the key principles of contemporary conservation methodology scientific diagnostics, minimal intervention, and reversibility of materials. The study demonstrates that Géraldine Frey's work contributed not only to the preservation of the Varakhsha frescoes but also to the development of international professional cooperation in the field of cultural heritage protection.

**Keywords:** Varakhsha, mural painting, conservation, Géraldine Frey, Sogdiana, cultural heritage.

Современная реставрация произведений искусства всё чаще рассматривается не только как технологический процесс сохранения материальной структуры памятника, но и как межкультурный научный диалог, объединяющий различные исследовательские школы, традиции и профессиональные практики. Особенно наглядно это проявляется в проектах, связанных с сохранением художественного наследия Центральной Азии, где пересекаются археология, искусствоведение, химия материалов и международное музейное сотрудничество. Одним из ярких примеров подобного взаимодействия является реставрация настенной живописи городища Варахша, памятника раннесредневековой Согдианы VII века при участии французского реставратора Жеральдин Фрей.

Настоящее исследование направлено на анализ реставрации как межкультурного научного процесса на примере профессиональной деятельности Жеральдин Фрей и её работы с фресками Варахши. В статье рассматриваются биографические сведения о специалисте, её методологические принципы и конкретный вклад в сохранение данного памятника [6].

Жеральдин Фрей является французским реставратор-консерватором, специализирующийся на сохранении настенной живописи и археологических фрагментов. Профессиональное образование она получила во Франции, где реставрация художественного наследия является самостоятельной научной дисциплиной, сочетающей гуманитарные и естественнонаучные методы исследования. Подготовка реставраторов во французской школе основывается на глубоком изучении истории искусства, химии пигментов, свойств минеральных связующих и принципов консервационной этики. Жеральдин Фрей начала заниматься реставрацией живописи с 2001 года в качестве временного сотрудника компании ARCC, основанной Брисом Мулинье. Затем она прошла многочисленные стажировки во Франции и за границей для дополнительного обучения: Галерея Инвалидов (Париж), замок Оирон, замок Анси-ле-Франс, Школа реставрации в Дрездене (Германия), православная церковь в Воскопое (Албания). С момента получения диплома она продолжает посещать специализированные профессиональные курсы. Жеральдин Фрей участвует в международных проектах в Узбекистане с 2008 года, где руководит реставрацией «Живописи Послов» VII века, хранящейся в музее Афрасиаб в Самарканде. Она рассказывает о своей деятельности через конференции (École Normale Supérieure, Париж; colloquiums Ассоциации по античной настенной живописи; colloquiums ARAAFU...) и публикации [7].

В своей профессиональной деятельности Фрей участвовала в международных проектах по реставрации археологической настенной живописи в странах Центральной Азии. Её работа была связана с исследовательскими и музейными программами при участии Musée du Louvre, что предполагает высокий уровень научной экспертизы и соответствие международным стандартам сохранения культурного наследия [1]. Профессиональный профиль Фрей характеризуется сочетанием полевой работы на

археологических объектах, лабораторной диагностики и методической деятельности, направленной на передачу опыта местным специалистам. Таким образом, её деятельность выходит за рамки индивидуальной практики и приобретает институциональный характер. Работы по настенной живописи Варахши были организованы в рамках сотрудничества между: Министерством культуры Республики Узбекистан, Академией наук Республики Узбекистан, Французскими исследовательскими структурами (в том числе через CNRS-Centre national de la recherche scientifique)



*Государственный музей истории .Реставрацией фрески занялись французские специалисты Фрей Жеральдин, Махео Тристан, Гуре Мари-Даниэль и Акин Наташаль  
Ташкент, 2024 год.*

Французская команда реставраторов, в состав которой входила Жеральдин Фрей, работала в рамках научных экспедиций и программ по сохранению культурного наследия Центральной Азии. Приглашение происходило по линии официального научного сотрудничества, а не как частная инициатива. Проекты реализовывались в 2000-е и 2010-е годы в рамках двусторонних соглашений о культурном обмене между Францией и Узбекистаном.

Городище Варахша, расположенное в Бухарской области, являлось одним из значимых центров Согдианы в V–VIII веках. Дворцовый комплекс, раскопанный археологами, включает помещения, украшенные монументальной настенной живописью [3]. Особое место занимает так называемый «Красный зал» с многофигурной композицией, изображающей сцены охоты на фантастических животных слонов, хищников и мифических существ. Фрески Варахши представляют исключительную ценность для изучения художественного языка Согдианы. Они демонстрируют развитую композиционную структуру, богатую цветовую палитру и синтез местных и иранских художественных традиций. Однако к моменту начала современных реставрационных работ живопись находилась в фрагментарном состоянии: наблюдались утраты красочного слоя, трещины, солевые поражения и частичное разрушение штукатурной основы [2]. Работа Жеральдин Фрей с фресками Варахши строилась на принципах современной европейской школы консервации, предполагающей приоритет научной диагностики над визуальной реконструкцией. Первоначальный этап включал комплексное исследование состояния памятника: анализ структуры штукатурки, определение состава пигментов, картирование повреждений, фотофиксацию и стратиграфические наблюдения. Одним из ключевых методологических положений стало соблюдение принципа минимального вмешательства. Задача реставратора заключалась не в «восстановлении» утраченного изображения, а в стабилизации сохранившегося материала. Были применены методы укрепления красочного

слоя с использованием обратимых консолидирующих составов, инъекционное укрепление основы и щадящая очистка поверхности от поздних загрязнений. Особое значение имел этический аспект реставрации [4]. В местах утрат использовалась нейтральная тонировка, позволяющая визуально интегрировать композицию без имитации оригинала. Таким образом, различимость между авторским слоем и реставрационным вмешательством сохранялась, что соответствует международным стандартам консервации.

Реставрация фресок Варахши стала примером продуктивного взаимодействия французской и узбекской профессиональных школ. Проект был реализован в рамках подготовки экспозиционных программ, связанных с международными музейными инициативами при участии Musée du Louvre. Межкультурный характер проекта проявился в нескольких аспектах: Совместная научная диагностика и разработка методики консервации, обмен профессиональными знаниями и проведение мастер-классов для узбекских реставраторов создание научной документации, соответствующей международным требованиям, подготовка памятника к экспонированию в международном музейном пространстве [5]. Вклад Жеральдина Фрея в сохранение фресок Варахши можно рассматривать в трёх измерениях. Во-первых, в технологическом, так как благодаря проведённым работам была обеспечена физическая стабилизация памятника и предотвращено дальнейшее разрушение живописи. Во-вторых, в научном из – за того что реставрация сопровождалась тщательной документацией, что расширило возможности искусствоведческого анализа и позволило уточнить особенности техники исполнения фресок. В-третьих, в институциональном, а точнее деятельность Фрей способствовала укреплению профессиональных стандартов реставрации в Узбекистане и развитию международного сотрудничества в сфере охраны культурного наследия.

Опыт Жеральдина Фрея в реставрации настенной живописи городища Варахша демонстрирует, что современная реставрация является не только технологическим процессом сохранения материального наследия, но и сложным междисциплинарным и межкультурным научным проектом. Применение европейской методологии, основанной на принципах минимального вмешательства, обратимости материалов и научной диагностике, позволило сохранить уникальные художественные памятники Согдианы, одновременно интегрируя их в глобальный контекст музейной и научной практики. Работа Фрея выходила за рамки чисто технической консервации. Она включала координацию международного сотрудничества, передачу опыта местным специалистам и разработку методической базы для дальнейшей работы с археологическими объектами региона. Такой подход подчеркивает, что реставрация, не просто восстановление визуального образа, но и сохранение историко-культурного контекста памятника, поддержание связей между локальными и глобальными научными традициями, а также формирование профессиональных стандартов для будущих поколений реставраторов.

Деятельность Жеральдина Фрея также иллюстрирует важность междисциплинарного подхода, где искусствоведение, химия материалов, археология и музейная практика тесно переплетаются. Реставрационные работы в Варахше показали, что сохранение культурного наследия невозможно без диалога между различными школами, культурами и научными направлениями, и что международное сотрудничество может служить катализатором развития профессиональной экспертизы в регионах с богатым историческим наследием.

Таким образом, изучение практики Жеральдина Фрея позволяет видеть реставрацию как динамичный процесс, в котором научная методология, этика, межкультурное

взаимодействие и практический опыт объединяются для решения задач сохранения и интерпретации культурного наследия. Опыт работы с фресками Варахши служит примером того, как локальные памятники мирового значения могут быть сохранены, исследованы и интегрированы в международное культурное и научное пространство, сохраняя свою подлинность, художественную ценность и историческую значимость.

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Reutova M., Frey J. Du terrain à la muséographie: La restauration de peintures murales en Ouzbékistan // Cahiers d'Asie centrale. — 2013. — № 21–22. — P. 603–621.
2. Шишкин В.А. Археологические работы 1937 года в западной части Бухарского оазиса. – Ташкент, 1940. – 50 с.; Шишкин В.Л. Исследование городища Варахша и его окрестностей // Краткие сообщения о докладах и полевых исследованиях института истории материальной культуры. – М.-Л., 1941. - Вып. X. – С. 3–16.; Шишкин В.А. Варахша. – М., 1963; Василий Афанасьевич Шишкин как ученый-археолог и общественный деятель (к 70-летию со дня рождения) // ИМКУ. – Ташкент, 1965. - Вып. 6. – С. 5–17.
3. Якубовский А.Ю. Краткий полевой отчет о работах Зерафшанской археологической экспедиции Эрмитажа. ИИМК в 1939 г. // ТОВЭ. Т.П. – Л., 1940. – С. 51–71.
4. Шишкин В.А. Исследование городища Варахша и его окрестностей // Краткие сообщения о докладах и полевых исследованиях института истории материальной культуры. – М.-Л., 1941. - Вып. X. – С. 3–16.; Шишкин В.А. Варахша. – М., 1963. – С. 16-17.
5. Meyndorf G. K. Voyage d'Orenbourg a Bouhara fait en 1820. – Paris, 1826. – P. 508.; Meyndorf G. Relse von Orenburg nach Bouchara im Jahre 1820. Nach dem franz, original bearbeitet von. C.Herm, V.Schelder. Jena.1826.
6. Mission Archeologique Franco-Ouzbeque de Samarcande. Raport. Ministere des Affaires Etrangeres -CNRS/ ENS (UMR 8546). 2007
7. <https://gfray.info/presentation/>